

★ ទង្វើករណីគាំទ្រសំណើ 3 ★

បោះឆ្នោតគាំទ្រលើសំណើ 3—ការការពារសេរីភាពរបស់អ្នកក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍!
សំណើ 3 ការការពារសិទ្ធិប្រជាជន California ក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍—ដោយ
មិនគិតពីភេទ ឬ ពូជសាសន៍។

សំណើ 3 នឹងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់រដ្ឋរបស់យើង ដើម្បីឱ្យស្របតាមច្បាប់
មានស្រាប់ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យមានអាពាហ៍ពិពាហ៍រវាងគូស្នេហ៍ភេទដូចគ្នា ដោយ
ឆ្លុះបញ្ចាំងពីការសម្រេចចិត្តរបស់តុលាការនាពេលបច្ចុប្បន្ន និងតម្លៃរបស់យើង
ក្នុងនាមជាប្រជាជន California។

សំណើ 3 ត្រូវបានគាំទ្រដោយសម្ព័ន្ធភាពទូលំទូលាយ និងទ្វេភាគីនៃមេដឹកនាំពលរដ្ឋ
និងសាសនា ព្រមទាំងមេដឹកនាំសិទ្ធិស៊ីវិល។

ហេតុអ្វីបានជាយើងត្រូវការសំណើ 3?

ទោះបីជាសមភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍សម្រាប់អ្នកស្រឡាញ់ភេទដូចគ្នា បានក្លាយជា
ច្បាប់នៅលើទឹកដីក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយក្តី ក៏នៅ
រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃរដ្ឋ California នៅតែចែងថា អ្នកស្រឡាញ់ភេទដូចគ្នាមិនត្រូវបាន
អនុញ្ញាតឱ្យរៀបការបានឡើយ។ ការកំរាមកំហែងនាពេលថ្មីៗនេះប្រឆាំងនឹងសិទ្ធិ
ជាមូលដ្ឋានបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថា រដ្ឋ California ត្រូវតែសកម្មក្នុងការការពារ
សេរីភាពក្នុងការរៀបការដោយមិនគិតពីភេទ ឬពូជសាសន៍។

សំណើ 3 ដកភាសានីសម្រេចចិត្តពីរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃរដ្ឋ California ដែលចែងថា
អាពាហ៍ពិពាហ៍គឺមានតែរវាងបុរស និងស្ត្រីតែប៉ុណ្ណោះ ហើយជំនួសដោយបទប្បញ្ញត្តិ
ដែលកំណត់សិទ្ធិរៀបការជាសិទ្ធិជាមូលដ្ឋាន ធានាការការពារសម្រាប់គូស្នេហ៍ភេទ
ដូចគ្នា និងអន្តរជាតិសាសន៍។

រដ្ឋ California តែងតែជាដង្ហើមនាំមុខគេខាងការការពារសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសេរីភាព
បុគ្គល។ សំណើ 3 បន្ត កេរ្តិ៍ដំណែលនោះ។

សំណើនេះគោរពសេរីភាពខាងសាសនានៅរដ្ឋ California។ វានឹងមិនផ្លាស់ប្តូរសិទ្ធិ
ដែលមានស្រាប់របស់បញ្ចូល និងនិកាយសាសនា ចំពោះការបដិសេធមិនឱ្យរៀប
អាពាហ៍ពិពាហ៍នោះទេ។

អ្នកគាំទ្រ សំណើ 3 ជំរុញឱ្យអ្នកបោះឆ្នោត គាំទ្រ៖

“សំណើ 3 ការការពារសិទ្ធិរបស់ប្រជាជន California គ្រប់រូប ដោយមិនគិតពីភេទ ឬ
ពូជសាសន៍ ដើម្បីរៀបការជាមួយមនុស្សដែលខ្លួនស្រឡាញ់។”—Equality California

“ក្នុងនាមជាមេដឹកនាំសាសនា ខ្ញុំគាំទ្រសំណើ 3 ដោយសារវាការពារសិទ្ធិរៀប
អាពាហ៍ពិពាហ៍ ជាមួយនឹងការគោរពសិទ្ធិធ្វើវិសោធនកម្មលើកដំបូងរបស់សហគមន៍
សាសនា។”—The Rev. Jeff R. Johnson, សង្ឃរាជនៃ Evangelical Lutheran
Church នៅក្នុងស្ថាប័ន Sierra Pacific របស់អាមេរិក

“វិធានការសន្តិកម្មនេះកើតឡើងនៅពេលដ៏សំខាន់មួយ នៅពេលដែលតុលាការ
កំពុងលុបសហរដ្ឋអាមេរិក បានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ពីឆន្ទៈរបស់ខ្លួនក្នុងការដកហូត
សិទ្ធិដែលទទួលបានយ៉ាងលំបាក ដោយធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សេរីភាពរបស់ប្រជាជន
California រាប់លាននាក់។”—សហភាពសេរីភាពស៊ីវិលអាមេរិកនៃរដ្ឋ California
ខាងជើង

“ទោះបីជាសមភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍សម្រាប់អ្នកស្រឡាញ់ភេទដូចគ្នា បានក្លាយជា
ច្បាប់នៅលើទឹកដីក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយក្តី ក៏នៅ
រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃរដ្ឋ California នៅតែចែងថា អ្នកស្រឡាញ់ភេទដូចគ្នាមិនត្រូវបាន
អនុញ្ញាតឱ្យរៀបការបានឡើយ។ សូមជួយដោះស្រាយបញ្ហានេះដោយបោះឆ្នោត
គាំទ្រ លើសំណើ 3 ។ ការគោរពសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានរបស់មនុស្សទាំងអស់ និងការប្រយុទ្ធ
ប្រឆាំងនឹងការរើសអើងគ្រប់ទីកន្លែងដែលមានគឺជាតម្លៃរដ្ឋ California ។ សំណើ. 3
ជួយបន្តការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់រដ្ឋ California ក្នុងការការពារសិទ្ធិស៊ីវិលសម្រាប់ប្រជាជន
របស់ខ្លួនទាំងអស់។”—Dolores Huerta, ប្រធាន មូលនិធិ Dolores Huerta
គាំទ្រ លើសំណើ 3 សំដៅទៅលើ សេរីភាព និងសិទ្ធិស្មើគ្នាសម្រាប់ទាំងអស់គ្នា។

សូមឈ្លងយល់បន្ថែមតាមរូបសាយថ្មី៖ yesonprop3CA.com

សមាជិកសភា Evan Low

Tony Hoang, នាយកប្រតិបត្តិ
សមភាពនៃរដ្ឋ California

Jodi Hicks, នាយកប្រតិបត្តិ
សាខា Planned Parenthood នៃរដ្ឋ California

★ ការឆ្លើយបដិសេធចំពោះទង្វើករណីគាំទ្រសំណើ 3 ★

អ្នកនិពន្ធ សំណើ 3 អះអាងថាវាផ្ដោតទៅលើ “សេរីភាពក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍”
ប៉ុន្តែវាមិនមែនជាការពិត។ វិសោធនកម្មដ៏ខ្លាំងនេះបានអនុវត្តហួសដែនពេកហើយ
ហើយធ្វើឱ្យអ្នកងាយរងគ្រោះប្រឈមនឹងហានិភ័យ។ វាមិនមែនគ្រាន់តែផ្ដោតទៅលើ
ការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពច្បាប់រដ្ឋរបស់យើងប៉ុណ្ណោះទេ។ វិធានការនេះដកហូតរបបការពារ
សំខាន់ៗ សម្រាប់ការការពារអាពាហ៍ពិពាហ៍ និងកូន។

អ្នកគាំទ្រនិយាយថាយើងត្រូវការ សំណើ. 3 ដោយសារតែ “ការរើសអើង។” ប៉ុន្តែ
អាពាហ៍ពិពាហ៍ភេទដូចគ្នាបានស្របច្បាប់តាំងពីឆ្នាំ 2015 ហើយគ្មាននរណាម្នាក់
ព្យាយាមផ្លាស់ប្តូរនោះទេ មិនមែនតុលាការកំពូល ឬនរណាម្នាក់ផ្សេងទៀតទេ។ វា
គ្មានហេតុផលដើម្បីអនុវត្តវិធានការដ៏គ្រោះថ្នាក់នេះទេ។

សំណើ 3 លុបចោលការការពារទាំងអស់លើអាពាហ៍ពិពាហ៍រួមទាំងការកំណត់លើកូន
សាច់ញាតិជិតស្និទ្ធ និងមនុស្សបីនាក់ ឬច្រើននាក់រៀបការជាមួយគ្នា។ សង្គមស៊ីវិលយុទ្ធ
ទាំងអស់ហាមឃាត់រឿងទាំងនេះ ព្រោះវាធ្វើឱ្យមនុស្សឈឺចាប់។ វាក៏ជាមូលហេតុ
មានការនិយាយមិនច្បាស់លាស់នៅលើ សំណើ. 3 នឹងបង្កឱ្យមានបញ្ហាធំៗ។

អ្នកគាំទ្រអះអាងថាខ្លួនលំអិតសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងយុត្តិធម៌។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ
សំណើ 3 ដាក់បញ្ចូលអ្វីដែលមនុស្សពេញវ័យចង់បានមុនអ្វីដែលកុមារត្រូវការ។
ដោយនិយាយថាម្តាយនិងឪពុកមិនសំខាន់ វាមិនអើពើនឹងការសិក្សាជាច្រើនឆ្នាំ និង

សុភវិនិច្ឆ័យជាមូលដ្ឋានដែលបញ្ជាក់ថា កុមារទទួលបានលទ្ធផលល្អបំផុតនៅពេល
ដែលចិញ្ចឹមដោយឪពុកម្តាយទាំងពីរនៅក្នុងផ្ទះដែលមានស្ថិរភាព។

រដ្ឋ California អាចគាំទ្រសិទ្ធិស្មើគ្នាដោយគ្មានវិធានការប្រថុយប្រថាន និងមិន
ចាំបាច់នេះ។ សំណើ 3 គំរាមកំហែងដល់តម្លៃមរតករបស់យើងស្តីពីគ្រួសារដែលមាន
សុខភាពល្អ កុមារមានសុខភាពល្អ និងសង្គមដែលមានសុខភាពល្អ។ វាមិនសំដៅ
ទៅលើសមភាពទេ វាសំដៅទៅលើការផ្លាស់ប្តូរអចិន្ត្រៃយ៍សម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍ និង
គ្រួសារទាំងស្រុង។

ចូរការពារកុមារ គ្រួសារ និងសហគមន៍របស់យើង។ បោះឆ្នោត មិនគាំទ្រ លើសំណើ 3!
សូមឈ្លងយល់បន្ថែមតាមរូបសាយថ្មី www.Proposition3.net ឬ
www.CaliforniaFamily.org។

Jonathan Keller, ប្រធាន
ក្រុមប្រឹក្សាគ្រួសារ California
Rev. Tanner DiBella, ស្ថាបនិក
ក្រុមប្រឹក្សាអាមេរិក Evangelicals

★ ទង្វឹករាល់ប្រឆាំងនឹងសំណើ 3 ★

ប្រជាជន California គួរតែបោះឆ្នោត មិនគាំទ្រ សំណើ 3 ដែលហៅថាគំនិតផ្តួចផ្តើមស្តីពី “សេរីភាពក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍”។ អ្នកគាំទ្រនិយាយថា វាធ្វើបច្ចុប្បន្នការរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់យើងដើម្បីបន្ថែមទៅនឹងច្បាប់បច្ចុប្បន្ន ប៉ុន្តែវាពិតជាផ្លាស់ប្តូរនិយមន័យស្តីពីអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅក្នុងវិធីគ្រោះថ្នាក់ និងវិធីដែលមិននឹកស្មានដល់។ បញ្ហាធំជាមួយ សំណើ 3 គឺថាវាផ្តាច់ចោលច្បាប់ទាំងអស់ស្តីពីអាពាហ៍ពិពាហ៍។ “សិទ្ធិជាមូលដ្ឋាន” ចំពោះអាពាហ៍ពិពាហ៍ មានន័យថា សិទ្ធិនេះនឹងលុបចោលការការពារប្រឆាំងនឹងអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់កុមារ ស្នេហា និងពហុពន្ធភាព។ តើនេះជាអ្វីដែលយើងចង់បានសម្រាប់រដ្ឋ California មែនដែរឬទេ? ពាក្យមិនច្បាស់លាស់នៃសំណើ 3 នឹងនាំឱ្យមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សង្គមជាតិយើង។

អ្នកប្រហែលជាដឹងថាយើងត្រូវការវិធានការនេះដើម្បីការពារប្រឆាំងនឹងការសម្រេចចិត្តរបស់តុលាការកំពូលដែលអាចកើតមាន។ ប៉ុន្តែអាពាហ៍ពិពាហ៍តែងតែបង្កើនការគ្រោះថ្នាក់ក្លាយជាច្បាប់នៅទូទាំងប្រទេសចាប់តាំងពីឆ្នាំ 2015 មកម្ល៉េះ។ សំណើ 3 ដោះស្រាយបញ្ហាដែលមិនមាន ហើយជំនួសមកវិញនូវការខូចប្រយោជន៍។

អ្នកគាំទ្រខ្លះនិយាយថា “អ្នកនយោបាយជ្រុលនិយម” អាចគំរាមកំហែងដល់សិទ្ធិអាពាហ៍ពិពាហ៍។ ប៉ុន្តែវាគឺជាអ្នកគាំទ្រ សំណើ 3 ដែលជ្រុលនិយមដោយចង់លុបចោលគោលការណ៍ណែនាំអាពាហ៍ពិពាហ៍ទាំងអស់។ គួរឱ្យស្តាយ ការនិយាយទាំងអស់អំពី “សមភាព” លាក់កាត់ផ្លាស់ប្តូរអចិន្ត្រៃយ៍នៅពីក្រោយសំណើនេះ។

ច្បាប់បច្ចុប្បន្ន និងការសម្រេចចិត្តរបស់តុលាការការពារសិទ្ធិរៀបការរួចទៅហើយដោយមិនគិតពីភេទ ទំនោរផ្លូវភេទ ពូជសាសន៍ ឬជាតិសាសន៍នោះទេ។ ច្បាប់ទាំងនេះក៏ការពារកុមារ ទប់ស្កាត់ការកេងប្រវ័ញ្ច និងដាក់អាពាហ៍ពិពាហ៍ជាសមត្ថភាពសម្រាប់មនុស្សលើសពីពីរនាក់។ វានឹងកេងប្រវ័ញ្ចតែទៅលើស្ត្រី និងកុមារដែលងាយរងគ្រោះប៉ុណ្ណោះ។ តើនេះជាប្រភេទ “សមភាព” ដែលយើងចង់បាននៅក្នុងរដ្ឋរបស់យើងមែនទេ?

តាមរយៈការផ្លាស់ប្តូរនិយមន័យស្តីពីអាពាហ៍ពិពាហ៍ វិធានការនេះក៏ស្នើថា កុមារមិនត្រូវការទាំងម៉ាក និងប៉ានោះទេ។ វិធានការនេះផ្ទុយពីការស្រាវជ្រាវជាច្រើនឆ្នាំដែល

បង្ហាញថា កុមារទទួលបានលទ្ធផលល្អបំផុតនៅពេលដែលចិញ្ចឹមដោយម្តាយ និងឪពុករបស់ពួកគេនៅក្នុងផ្ទះដែលមានស្ថិរភាព និងមានចំណងអាពាហ៍ពិពាហ៍។

កុមារដែលគ្មានម្តាយ ឬឪពុកទំនងជាមានបញ្ហាផ្លូវចិត្ត ចូលរួមក្នុងអាកប្បកិរិយាប្រថុយប្រថាន ជួបការលំបាកក្នុងការសិក្សានៅសាលារៀន និងប្រឈមមុខនឹងបញ្ហាហិរញ្ញវត្ថុ។

សំណើ 3 បង្កើនហានិភ័យដល់ផ្លូវចិត្ត សុខភាពផ្លូវកាយ និងការអប់រំរបស់កុមារ។

រដ្ឋ California គឺជាដ្ឋនាំមុខផ្នែកភាពចម្រុះ និងការទទួលយក។ ប៉ុន្តែវាខ្វះខាតពិតប្រាកដមិនមានន័យថាវាបំបាត់ចោលនូវច្បាប់ និងការការពារទាំងអស់នោះទេ។ យើងគួរតែធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពច្បាប់របស់យើងដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ស្របពេលកំពុងរក្សាការការពារចាំបាច់។

ជំនួសឱ្យការបញ្ជាក់បញ្ជាក់កំណត់និយមន័យអាពាហ៍ពិពាហ៍ឡើងវិញតាមរបៀបដែលមិនរាប់បញ្ចូល ម្តាយ ឬឪពុករបស់កូន យើងគួរតែទទួលយកស្មោះត្រង់យ៉ាងទាំងអស់ ធ្វើទៅតាមតម្រូវការរបស់កូន។ សំណើ 3 បរាជ័យក្នុងការធ្វើតេស្តយ៉ាងអាក្រក់។

កុំចាញ់ការបោកបញ្ឆោតដោយការនិយាយអំពី “ក្តីស្រឡាញ់” និង “ការទទួលយក”។ សំណើ 3 គឺជាវិធានការដែលមិនមានការប្រុងប្រយ័ត្ន និងមិនចាំបាច់ ដែលនឹងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់រដ្ឋរបស់យើង។ វាលុបការពារសំខាន់ៗសម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍ ខណៈពេលកំពុងធ្វើពុតជាបន្ថែមសិទ្ធិ។

ប្រជាជន California សមនឹងទទួលបានប្រសើរជាងសំណើដែលសរសេរមិនសូវល្អ និងបង្កគ្រោះថ្នាក់នេះ។ យើងអាចការពារអាពាហ៍ពិពាហ៍ និងសិទ្ធិស៊ីវិលដោយមិនអនុញ្ញាតឱ្យមានកូនក្រមុំ ស្នេហា និងពហុពន្ធភាពជាមួយ។ បោះឆ្នោត មិនគាំទ្រ សំណើ 3 ដើម្បីរក្សាច្បាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍ប្រកបដោយសុភវិនិច្ឆ័យ និងការពារកូនៗគ្រួសារ និងសង្គមរបស់យើង។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់វិបសាយ www.Proposition3.net ឬ www.CaliforniaFamily.org។

Jonathan Keller, ប្រធាន
ក្រុមប្រឹក្សាគ្រួសារ California
Tanner DiBella, ប្រធាន
ក្រុមប្រឹក្សាអាមេរិក Evangelicals

3

★ ការឆ្លើយបដិសេធចំពោះទង្វឹករាល់ប្រឆាំងសំណើ 3 ★

អ្នកប្រឆាំង សំណើ 3 គឺខុស។ ខាងក្រោមនេះគឺជាការពិត៖

សំណើ 3 ការពាររាល់សិទ្ធិប្រជាជន California ក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ - ដោយមិនគិតពីភេទ ឬ ពូជសាសន៍។

សំណើ 3 មិនផ្លាស់ប្តូរច្បាប់រដ្ឋ California ទាក់ទងនឹងការកំណត់អាយុសម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍ ឬចំនួនមនុស្សក្នុងអាពាហ៍ពិពាហ៍ទេ។

Aaron Tang ជាអ្នកជំនាញច្បាប់ធម្មនុញ្ញនៅសាកលវិទ្យាល័យ California, Davis កត់សម្គាល់ឃើញថា “សំណើ 3 លុបចោលភាសាហួសសម័យនៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃរដ្ឋ California ដែលហាមប្រាមការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍រវាងគូស្នេហ៍ភេទដូចគ្នា។” អស់ជាច្រើនទសវត្សរ៍ អ្នកប្រឆាំង សំណើ 3 បានព្យាយាមបដិសេធសិទ្ធិអាពាហ៍ពិពាហ៍ចំពោះគូស្នេហ៍ភេទដូចគ្នា។ ពួកគេចង់រក្សាភាសាប្រើប្រាស់នៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់រដ្ឋ។ ហេតុនេះហើយ បានជាពួកគេប្រឆាំងនឹងសំណើ 3។

មេដឹកនាំសាសនា និងក្រុមសិទ្ធិស៊ីវិល គាំទ្រ កាគាំទ្រ សំណើ 3។

ប្រជាជន California គាត់ច្រើនជឿថា ប្រជាជន California គ្រប់រូប ដោយមិនគិតពីភេទ ឬពូជសាសន៍ គួរតែមានសិទ្ធិរៀបការជាមួយមនុស្សដែលខ្លួនស្រឡាញ់។ វាជាមូលហេតុដែល សំណើ 3 ត្រូវបានគាំទ្រដោយសម្ព័ន្ធភាពទូលំទូលាយ និងទ្វេភាគីនៃមេដឹកនាំសាសនា អ្នកស្វែងរកសិទ្ធិស៊ីវិល និងអង្គការផ្ដោតលើគ្រួសារ។

រដ្ឋ California តែងតែជាដ្ឋនាំមុខគេខាងការការពារសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសេរីភាពបុគ្គល។ សំណើ 3 បន្ត កេរ្តិ៍ដំណែលនោះ។

សូមឈ្វេងយល់បន្ថែមតាមវិបសាយ yesonprop3CA.com។

បោះឆ្នោត គាំទ្រ សំណើ 3—ការការពារសេរីភាពរបស់អ្នកក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍!

សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Scott Wiener
Mia Kirby, ថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ផ្នែកការរៀបចំតំបន់យុទ្ធនាការសិទ្ធិមនុស្ស
Maria Roman, អនុប្រធាន
TransLatin@ Coalition